

Sequence, *DIES IRÆ*

160

D I-es i-ræ, di-es illa, Solvet sæclum in favilla:

Tēste David cum Sibýlla. 2. Quántus tremor est futúrus,

Quando ju-dex est ventúrus, Cuncta stricte discussúrus!

The day of wrath, that awful day, shall reduce the world to ashes, as David and the Sibyl prophesied. 2. How great will be the terror, when the Judge shall come to examine all things rigorously!

3. Tuba mi-rum spar-gens sonum Per sepúlcrā re-gi-ónum,
Coget omnes ante thrōnum. 4. Mors stupé-bit et natú-

ra, Cum resúrget cre-a-túra, Judi-cán-ti responsúra.

The trumpet, with astounding blast, echoing over the sepulchers of the whole world, shall compel all before the throne. 4. Death and nature will stand aghast, when the creature shall rise again, to answer before his Judge.

5. Liber scriptus pro-fe-ré-tur, In quo to-tum continé-tur,
Unde mundus judi-cé-tur. 6. Iudex ergo cum sedébit,

Quíddid la-tet appa-rébit: Nil in-últum remané-bit.

The written book shall be brought forth, containing all for which the world must be judged. 6. When, therefore, the Judge shall be seated, whatsoever is hidden shall be brought to light, naught shall remain unpunished.

7. Quid sum mi-ser tunc dictúrus? Quem patró-num roga-tú-rus?

Cum vix justus sit se-cú-rus. 8. Rex treméndæ ma-jestá-tis,

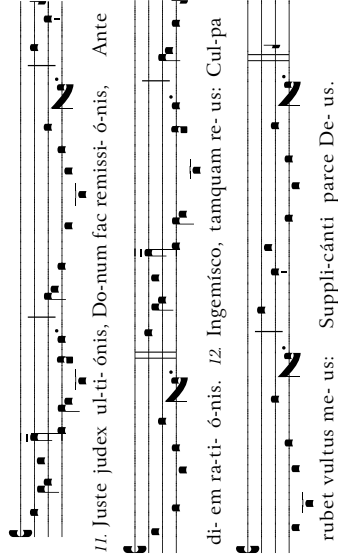
Qui salvándos salvas gra-tis, Salva me, fons pi-e-tá-tis.

What then shall I, unhappy man, allege? Whom shall I invoke as protector? When even the just shall hardly be secure. 8. O King of awful majesty, who of thy free gift savest them that are to be saved, save me, O fount of mercy!

9. Recordá-re Je-su pi-e, Quod sum causa tu-æ vi-æ:
Ne me per-das illa di-e. 10. Quæ-rens me, se-dí-sti lassus:

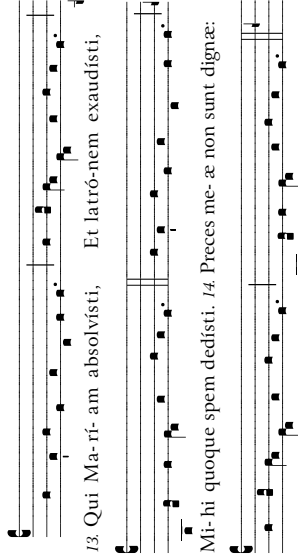
Redemísti crucem passus: Tantus la-bor non sit cassus.

Remember, O loving Jesus, 'twas for my sake thou camest on earth, let me not then be lost on that day. 10. Seeking me thou didst sit weary, thou didst deem me by dying on the cross, let not such suffering be all in vain.



11. Juste iudex ul-ti-ónis, Do-num fac remissi-ónis, Ante
di-em ra-ti-ónis. 12. Ingemisco, tamquam re-us: Cul-pa
rubbet vultus me-us: Suppli-cánti parce De-us.

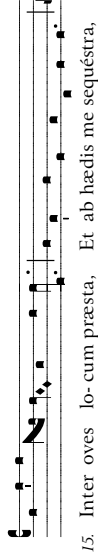
O righteous Awarder of retribution, grant me the gift of pardon before the day of reckoning. 12. I groan as one guilty, while my countenance blushes for my fault: O spare thy supplicant, O God!



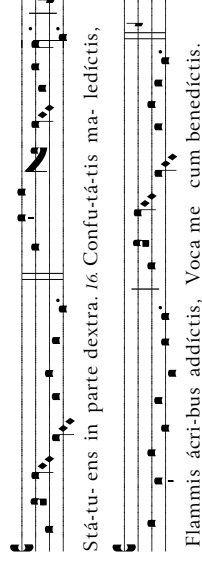
13. Qui Ma-rí-am absolvísti, Et latró-nem exaudísti,
Mi-hi quoque spem dedísti. 14. Preces me-æ non sunt dignæ:

Sed tu bo-nus fac benigne, Ne per-énni cremet igne.

Thou who didst absolve Mary [Magdalene], and didst hear the prayer of the thief, to me also thou hast given hope. 14. My prayers are not worthy, but thou who art good, grant in thy kindness that I may not burn in the everlasting fire.

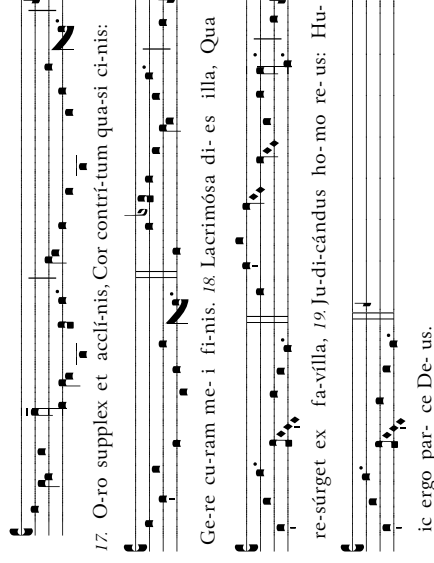


15. Inter oves lo-cum præsta, Et ab hædis me sequéstra,



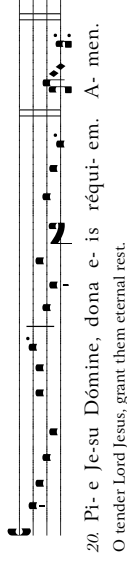
Stá-tu-ens in parte dextra. 16. Confu-tá-tis ma-ledictis,
Flammis ácri-bus addictis, Voca me cum benedictis.

Give me a place among thy sheep and separate me from the goats, setting me on thy right side. 16. When the reprobate, covered with confusion, shall have been sentenced to the cruel flames, call me with the blessed.



17. O-ro supplex et acclí-nis, Cor contrí-tum qua-si ci-nis:
Ge-re cu-ram me-i fi-nis. 18. Lacrimósa di-es illa, Qua
re-súrget ex fa-villa, 19. Ju-di-cándus ho-mo re-us: Hu-
ic ergo par-ce De-us.

Prostrate in supplication I implore thee, with a heart contrite as though crushed to ashes, O have a care of my last hour! 18. A mournful day that shall be, when from the dust shall arise 19. guilty man, that he may be judged; therefore, spare him, O God!



20. Pi-e Je-su Dómine, dona e-is réqui-em. A-men.
O tender Lord Jesus, grant them eternal rest.